

Naji Hakim, Rhapsodie Danoise for Violin and Organ (VLB 220) used psalms from the Sakskøbing Praeludier.

1. Mit hjerte altid vanker i Jesu føderum

*La crèche de Jésus hante toujours mon cœur
Always my heart wanders to the birthplace of Jesus
Immer wandert mein Herz zu Jesu Geburt zurück
Siempre yerra mi corazón hacia el pesebre de Jesus*

Melodie: Carl Nielsen 1914
Text: Hans Adolph Brorson 1732

Musical notation for the first hymn, 'Mit hjerte altid vanker i Jesu føderum'. The music is in common time with a key signature of one sharp. The lyrics are provided in Danish and English below the notes.

Mit hjerte altid vanker i Jesu føde - rum,
did sam - les mi - ne tan - ker i Je - su fo - de - rum,
dér er min läng - sel hjem - me, dér har min tro sin skat,
jeg -

2. Nærmere, Gud, til dig

*Plus près de Toi, mon Dieu
Nearer, my God, to Thee
Näher, Gott, zu Dir
Más cerca de Ti, mi Dios*

Melodie: Lowell Mason 1856
Text: Sarah Adams 1841 / Henry Ussing 1881

Musical notation for the second hymn, 'Nærmere, Gud, til dig'. The music is in common time with a key signature of one sharp. The lyrics are provided in Danish and English below the notes.

kan dig al - drig glem - me, du sø - de ju - le - nat!
Nær - me - re, Gud, til dig, nær - me - re dig! Er det end
kor - sets vej, du vi - ser mig, al - tid dog syn - ger jeg:
Nær - me - re, Gud, til dig, nær - me - re Gud til dig, nær - me - re dig!

Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorised copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.

3. O Gud, du ved og kender

O Dieu, tu sais et tu connais

O God, Thou knowest

O Gott, du weisst und kennst

O Dios, Tu sabes y conoces

Melodie: Genève 1542

Text: Thomas Kingo 1681 / Adaption 1935

O Gud, du ved og ken - der, det ej i mi - ne hæn - der og
 mi - ne kræf - ter står, at jeg dig ret kan dyr - ke, om
 jeg ej dag - lig styr - ke fra di - ne hæn - der får.

4. At sige verden ret farvel

Pour dire au monde un juste adieu

The last farewell to life on earth

Der Welt recht zu entsagen

Para despedirse con justedad del mundo

Melodie: A. P. Berggreen 1849

Text: N.F.S. Grundtvig 1843 und 1845

At si - ge ver - den ret far - vel i li - vets gry og li - vets kvæld er
 li - ge tungt at nem - me; det lær - tes al - drig her på jord, var,
 Je - sus, ej du i dit ord hos os, som du er hjem - me.

5. Hil dig, Frelser og Forsoner !

Salut, Sauveur et Réconciliateur !

Hail You, Saviour and Atoner !

Heil Dir, Erlöser und Versöhnner !

¡Salve, Salvador y Reconciliador !

Melodie: Thomas Laub, ca. 1890

Text: N.F.S. Grundtvig 1837

Hil dig, Frel - ser og For - son - ner! Ver - den dig med
tor - ne kro - ner, du det ser, jeg har i sin - de ro - sen - krans om
kors at vin - de, giv der - til mig mod og held!

6. Den mørke nat forgangen er

La nuit sombre se dissipe

The gloomy night to morning yields

Die dunkle Nacht vergangen ist

La noche oscura se va

Melodie: August Winding 1874

Text: Hans Christensen Sthen 1589 / Adaption 1857

Den mør - ke nat for - gan - gen er, og dag - en op - rin - der så
vi - - de, nu skin - ner sol o - ver mark og kær, de
fug - le de sjun - ge så bli - de. Gud gi - ve os lyk - ke og
go - de råd, sin nå - des lys os til - sen - - de!

7. Nu blomstertiden kommer

Maintenant arrive la saison des fleurs

Now the flowers are blooming

Nun kommt die Blütezeit

Ahora llega la estación de las flores

schwedisches Volkslied 1693

Text: I. Kolmodin 1694 / W.A. Wexels 1840 /

M.B. Landstad 1861 / C.J. Brandt 1885 /

Adaption 1889

Nu blom - ster - ti - den kom - mer med lyst og yn - de stor,
sig nær - mer bli - den som - mer, da græs og ur - ter gror;

nu var - mer sol i li - de, og hvad der lå som dødt, med

hver den dag, mon skri - de, står op som at - ter født.

8. Påskeblomst! hvad vil du her?

Fleur de Pâques! que viens-tu faire ici?

Paschal Flow'r! why do you care to come forth?

Osterblume! was willst du hier?

¡Flor de Pascuas! ¿qué vienes hacer aquí?

Melodie: Carl Nielsen 1910

Text: N.F.S. Grundtvig 1817 / Adaption 1935

På - ske - blomst! hvad vil du her? Bon - de - blomst fra lands - by - ha - ve

u - den duft og pragt og skær! hvem er du vel - kom - men ga - ve?

Hvem mon, tæn - ker du, har lyst dig at tryk - ke ømt til bryst?

Me - ner du, en fugl tør vo - ve sang om dig i Dan - marks skov - ve?

9. Op, al den ting, som Gud har gjort

*Debout, toutes choses que fit Dieu
Arise, all things that God has made
Auf, alles, was von Gott gemacht
De pie, todas las cosas que hizo Dios*

tschechische Melodie 1576
Text: Hans Adolph Brorson 1734

Op, al den ting, som Gud har gjort, hans her - lig - hed at
pri - se! Det mind - ste, han har skabt, er stort og
kan hans magt be - - - vi - - - se.

10. O kristelighed!

*O toi, image du Christ!
O thou, image of Christ!
O lebendiges Ebenbild Christi!
¡O tu, imagen de Cristo!*

Melodie: Ludvig Matthias Lindeman 1862
Text: N.F.S. Grundtvig 1824 und 1853

O kris - - te - lig - hed! du skæn - ker vort hjer - te, hvad
ver - den ej ved, hvad svagt vi kun skim - ter, mens ø - jet er blåt, det
le - ver dog i os, det fø - ler vi godt; mit land, si - ger Her - ren, er
Him - mel og jord, hvor kær - - lig - hed bor.

11. Så vældigt det mødte os først i vor dåb

Merveille, la première rencontre du Verbe dans le baptême

How wonderful, that the Word first met us in baptism

Erst durch die Taufe das Wort so gewaltig zu uns kam

Qué maravilla el primer encuentro del Verbo en el bautismo

Melodie: Stralsund 1665

Text: K.L. Aastrup 1962

Så væl - digt det mød - te os først i vor dåb, det ord, der gen - fød - te til
 le - ven - de håb, det ord om den mor - gen, der un - der - fuldt kom og
 sva - re - de sor - gen: „Se, gra - ven er tom!”

12. Befal du dine veje

Confie ton chemin [à Dieu]

Commit thy way [unto God]

Befiehl Du Deine Wege

Confía tu camino

Melodie: H. O. C. Zinck 1801 (*Jeg ved, på hvem jeg bygger*)

Text: P. Gerhardt 1653 / St. J. Stenersen 1826 / W.A. Wexels 1840

Be - fal du di - ne ve - je og al din hjer - te - sorg
 til hans tro - fast - te ple - je, som bor i Him - lens borg!
 Han, som kan stor - men bin - de, hvem bøl - gen ly - de må, han
 kan og vej - en fin - de, hvor - på din fod kan gå.